



Statutární město České Budějovice

Magistrát města České Budějovice

nám. Přemysla Otakara II. 1/1

370 92 České Budějovice

e-podatelna: posta@c-budejovice.cz, web: www.c-budejovice.cz, datová schránka: kjgb4yx

Magistrát města České Budějovice

Investiční odbor

nám. Přemysla Otakara II. 1/1

370 92 České Budějovice

SWARCO TRAFFIC CZ s.r.o.

Dobronická 1256

14800 Praha

IČO: 25680595 DIČ: CZ25680595

Č.j.:

IO/413/2026

Vyřizuje:

Růžičková Lenka Ing.

Tel.:

386 802 208

E-mail:

ruzickoval@c-budejovice.cz

Datum:

10.03.2026

OBJEDNÁVKA č. OBJ/1120/2026/040

Rudolfovska ulice

Objednáváme u Vás úpravy SSZ v rámci otevření Rudolfovska ulice a s ohledem na uzavírku mostu Kosmonautů a částečnou uzavírku Mánesovy ulice včetně následného uvedení do původního stavu, dle přílohy.

V rozsahu dle Vaší nabídky, jež je nedílnou součástí této objednávky, u Vás tímto v souvislosti s výše uvedenou akcí objednáme:

geodetické práce

výkon činnosti autorského dozoru

výkon činnosti koordinátora BOZP

výkon činnosti technického dozoru stavebníka

zajištění archeologického dozoru

zajištění technické pomoci

zpracování plánu BOZP

zpracování projektové dokumentace ve stupni DÚR, DSP, dokumentace pro společné územní a stavební řízení, je-li možné vydat společné povolení, PDPS, včetně zajištění veškeré inženýrské činnosti

jinou činnost spočívající v: Objednáváme u Vás úpravy SSZ v rámci otevření Rudolfovska ulice a s ohledem na uzavírku mostu Kosmonautů a částečnou uzavírku Mánesovy ulice včetně následného uvedení do původního stavu, dle přílohy.

Celková cena dle této objednávky činí: 55 104,00 Kč bez DPH.

Datum/doba plnění: 31.12.2026

Na faktuře uvádějte naše číslo objednávky, jinak Vám bude faktura vrácena.

Strana 1 / 2

Údaje pro fakturaci:
Statutární město České Budějovice
nám. Přemysla Otakara II. 1/1
370 92 České Budějovice
IČ: 002 44 732, DIČ: CZ 002 44 732

Bankovní spojení:
Česká spořitelna, a.s.
pobočka České Budějovice
číslo účtu: 4209522/0800

Tel.: 386 801 111
Fax: 386 801 850



Statutární město České Budějovice

Magistrát města České Budějovice

nám. Přemysla Otakara II. 1/1

370 92 České Budějovice

e-podatelna: posta@c-budejovice.cz, web: www.c-budejovice.cz, datová schránka: kjgb4yx

OBJEDNÁVKA č. OBJ/1120/2026/040

Nedílnou součástí závazku uzavřeného na základě této objednávky jsou obchodní podmínky (verze 01/2018), které jsou přílohou této objednávky.

Smluvní strany si podmínky plnění této objednávky sjednávají následovně:

[specifikace podmínek].

Akceptací objednávky dodavatel potvrzuje, že není osobou uvedenou v sankčním seznamu v příloze nařízení Rady (EU) č. 269/2014 ze dne 17. března 2014, o omezujících opatřeních vzhledem k činnostem narušujícím nebo ohrožujícím územní celistvost, svrchovanost a nezávislost Ukrajiny (ve znění pozdějších aktualizací), nařízení Rady (EU) č. 208/2014 ze dne 5. března 2014 o omezujících opatřeních vůči některým osobám, subjektům a orgánům vzhledem k situaci na Ukrajině (ve znění pozdějších aktualizací) nebo nařízení Rady (ES) č. 765/2006 ze dne 18. května 2006 o omezujících opatřeních vůči prezidentu Lukašenkovi a některým představitelům Běloruska (ve znění pozdějších aktualizací), a že platby poskytované objednatelům v souvislosti s touto objednávkou neposkytne přímo nebo nepřímo osobám uvedeným v těchto sankčních seznamech.

S pozdravem

Polák Petr Ing.
vedoucí odboru

MAGISTRÁT MĚSTA
ČESKÉ BUDĚJOVICE
investiční odbor
1

Lucie
Terberová

Digitálně podepsal Lucie

Terberová

Datum: 2026.03.11

15:08:33 +01'00'

Akceptuji objednávku č. OBJ/1120/2026/040 na akci "Rudolfovská ulice"
v hodnotě 55. 104.- Kč bez DPH.

Rozpočtově kryto (ORG): 9917007

Za rozpočtové krytí odpovídá: Bc. Monika Nedorost
Str

Údaje pro fakturaci:
Statutární město České Budějovice
nám. Přemysla Otakara II, č. 1, 2
370 92 České Budějovice
IČ: 002 44 732, DIČ: CZ 002 44 732

Bankovní spojení:
Česká spořitelna, a.s.
pobočka České Budějovice
číslo účtu: 4209522/0800

Tel.: 386 801 111
Fax: 386 801 850

Magistrát města České Budějovice
Ing. Petr Polák
386 802 201; polakp@c-budejovice.cz
nám. Přemysla Otakara II. 1/1
370 92 České Budějovice

V Českých Budějovicích, 02.03.2026

Váš dopis zn. Ze dne Naše značka Vyřizuje Telefonní číslo E-mail
834-2026 Lucie Terberová

Předkládáme Vám cenovou nabídku na úpravu SSZ v rámci DIO otevření Rudolfovské ulice vč. uvedení do původního stavu.

Kalkulace:

SOUHRN NÁKLADŮ NABÍDKY

SOUPIS ČINNOSTÍ

Množství	Měrná jednotka	Popis	Náklady	Celkem
CB.02				18 368,00 Kč
1	kpl	programátorské práce	10 000,00 Kč	10 000,00 Kč
1	kpl	práce technika specialisty	8 000,00 Kč	8 000,00 Kč
1	kpl	doprava servisní vůz	368,00 Kč	368,00 Kč
CB.17				18 368,00 Kč
1	kpl	programátorské práce	10 000,00 Kč	10 000,00 Kč
1	kpl	práce technika specialisty	8 000,00 Kč	8 000,00 Kč
1	kpl	doprava servisní vůz	368,00 Kč	368,00 Kč
CB.45				18 368,00 Kč
1	kpl	programátorské práce	10 000,00 Kč	10 000,00 Kč
1	kpl	práce technika specialisty	8 000,00 Kč	8 000,00 Kč
1	kpl	doprava servisní vůz	368,00 Kč	368,00 Kč
Mezisoučet			55 104,00 Kč	
Sazba daně			21,00%	
Daň			11 571,84 Kč	
Celkový součet			66 675,84 Kč	

S pozdravem

Lucie Terberová
Samostatný obchodní referent

Lucie
Terberová

Digitálně podepsal Lucie
Terberová
Datum: 2026.03.02 13:20:38
+01'00'

Důležité právní upozornění pro příjemce dokumentu (Disclaimer):

Obsah tohoto dokumentu včetně příloh podléhá obchodnímu tajemství. Dokument obsahuje důvěrné údaje nebo sdělení určené výlučně pro zhotovitele zamýšleného příjemce dokumentu. Byl-li dokument doručen jiné osobě, žádáme takového příjemce v případě dokumentu v elektronické podobě o jeho vymazání včetně jeho příloh z elektronického systému a informování odesílatele, a v případě dokumentu v listinné podobě o jeho vrácení zhotoviteli dokumentu. Kopírování nebo využití informací nezamýšleným příjemcem důrazně zakazujeme.

Ochrana osobních údajů

Informace týkající se ochrany Vašich osobních údajů a jejich zpracování jsou k dispozici na našich stránkách www.swarco.com/stcz/Privacy-Policy

www.swarco.com

SWARCO TRAFFIC CZ s.r.o.

T. +420 241 441 024, E. office.stcz@swarco.com, Sídlo firmy / Registered Office: Dobronická 1256, Kunratice, 148 00 Praha 4, Česká republika, Soudní příslušnost / Reg. Court: Obvodní soud pro Prahu 4, Obchodní rejstřík / Commercial Register No.: Městský soud v Praze, Oddíl C, vložka 60652, Jednatel společnosti / Managing Director: Ing. Bruno Wertlen MSc., PhD., IČ / ID: 25680595, DIČ / VAT: CZ25680595, Bankovní spojení / Bank account: Raiffeisenbank a.s., 5010015962/5500, IBAN: CZ76 5500 0000 0050 1001 5962, SWIFT/BIC: RZBCCZPP

Obchodní podmínky k objednávce OBJ/1120/2026/040

1. Tyto obchodní podmínky ve smyslu § 1751 odst. 1 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „občanský zákoník“), určují část obsahu závazku uzavřeného mezi dodavatelem a statutárním městem České Budějovice, IČO: 002 44 732, se sídlem nám. Přemysla Otakara II. 1/1, 370 01 České Budějovice, jako objednatel.
2. Obchodní podmínky jsou součástí závazku vyplývajícího z objednávky, přičemž odchýlná ujednání uvedená v objednávce mají přednost před zněním těchto obchodních podmínek.
3. Dodavatel je povinen vystavovat faktury za dílčí měsíční plnění, nebude-li mezi stranami dohodnuto jinak.
4. Splatnost faktur je třicet (30) dní od jejich doručení na adresu sídla objednatele.
5. Objednatel vyzve dodavatele k doplnění faktury z důvodu její neúplnosti či nepřesnosti, nejpozději do čtrnácti (14) dnů ode dne, kdy fakturu obdržel. Objednatel má v této lhůtě právo fakturu dodavateli vrátit, a to s uvedením důvodů, pro které fakturu vrací. V takovém případě je dodavatel povinen fakturu opravit a opětovně zaslat objednateli. Vráť-li objednatel vadnou fakturu dodavateli, přestává plynout původní lhůta splatnosti. Celá lhůta splatnosti běží opět ode dne doručení nově vystavené nebo opravené faktury objednateli.
6. Za konečnou fakturu označí dodavatel poslední fakturu za práce provedené v měsíci ukončení plnění závazku. Konečná faktura bude obsahovat i soupis všech dosud vystavených faktur.
7. Faktury dodavatele musí formou a obsahem odpovídat platným právním předpisům, musí respektovat požadavky objednatele na strukturu daňových dokladů vztahujících se k ekonomické činnosti s možností uplatnění daně z přidané hodnoty.
8. Všechny platby budou probíhat výhradně v CZK a rovněž veškeré cenové údaje budou v této měně.
9. Objednatel je oprávněn provádět kontroly plnění závazku dodavatelem.
10. Dodavatel odpovídá za vady, jež má plnění v době jeho provedení, i za vady, které vzniknou a projeví se později. Odpovědnost za vady díla se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku.
11. Dodavatel poskytuje objednateli záruku, že plnění bude mít po stanovenou dobu jak vlastnosti smluvené, tak vlastnosti stanovené právními předpisy, technickými normami, případně vlastnosti obvyklé. Záruka je dodavatelem poskytnuta v délce dvaceti čtyř (24) měsíců ode dne provedení plnění.
12. Závazek je možné ukončit splněním, dohodou smluvních stran, resp. odstoupením od smlouvy jedné ze stran či výpovědí objednatele z důvodů stanovených právními předpisy.
13. Vznikne-li v souvislosti s plněním závazku autorské dílo ve smyslu zákona č. 121/2000 Sb., o právu autorském, o právech souvisejících s právem autorským a o změně některých zákonů (autorský zákon), ve znění pozdějších předpisů, má se za to, že se jedná o dílo vytvořené na objednávku a dodavatel tímto poskytuje objednateli licenci k užití veškerých práv duševního vlastnictví, která jsou součástí nebo příslušenstvím předmětu plnění dodavatele. Licence poskytnutá dodavatelem objednateli je výhradní, celosvětová, převoditelná, časově neomezená a je udělena ke všem účelům známým k datu uzavření závazku. Objednatel není povinen licenci využít.
14. Smluvní strany berou na vědomí, že za podmínek vyplývajících ze zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), ve znění pozdějších předpisů, podléhá objednávka s plněním v hodnotě vyšší než 50.000,- Kč uveřejnění v registru smluv, přičemž uveřejnění dle tohoto zákona zajistí objednatel způsobem, v rozsahu a ve lhůtách z něho vyplývajících. Objednatel je oprávněn objednávku uveřejnit v registru smluv, popřípadě též jiným způsobem, také v případě, že tato povinnost pro něj dle předchozí věty nevyplývá.
15. Práva a povinnosti těmito obchodními podmínkami neupravené, avšak se plněním závazku související, se řídí též příslušnými ustanoveními občanského zákoníku, příp. ostatními souvisejícími právními předpisy.
16. Místně příslušným soudem pro případ sporů vyplývajících ze závazku je, dle dohody smluvních stran ve smyslu ustanovení § 89a zákona č. 99/1963 Sb., občanský soudní řád, ve znění pozdějších předpisů, soud příslušný dle sídla objednatele.